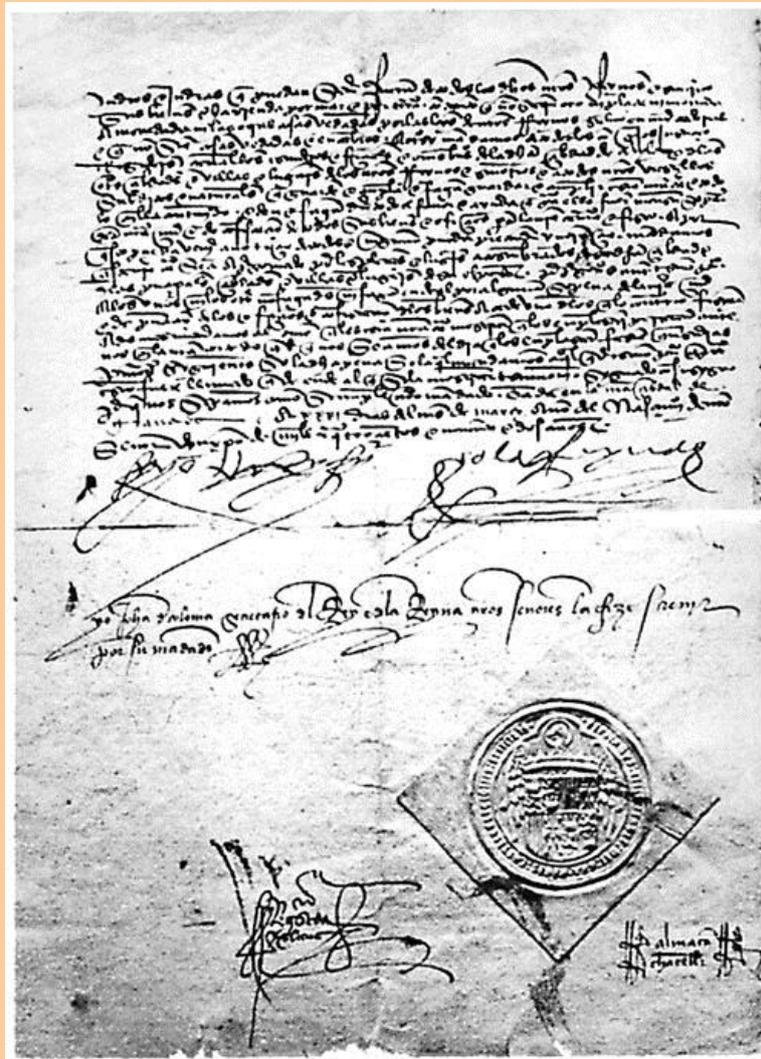


Editto di espulsione degli ebrei dalla Sicilia

Versione ufficiale siciliana promulgata nella città di Palermo
con pubblico bando e comandamento il 18 giugno 1492



Bando et comandamento da parti di li spectabili et magnifici signuri ufficiali iusticeri capitaneu preturi iudichi et iurati di la felichi chitati di Palermo et di lu magnificu secreto et mastro procuraturi di la dicta chitati chi la majesta di lu Signuri Re nostru signuri chi Deu ni lu salvi et mantegni comu cristianissimo et zelantissimo di la fidi cristiana hasi facto uno

edicto et provisioni per li quali ordina et providi et comanda ut infra:

Nui don Fernando per la gracia di Deu Re di Castella di Aragona di Liuni di Sicilia di Granata di Toledo di Valencia di Galicia di Majorca di Siviglia di Sardigna di Cordua di Corsica di Jaen di li Algalbi di Algazire di Gibilterra et di l'isoli di Canarie conte di Barsalona signuri di Biscaya et di Molina duca di Athena et de Neopatria conte di Rossiluni di Ceritania marchisi di Ristagno et di Goziano.

A lo illustrissimo principi don Joanni nostro multu caru et multu amato primogenito et universal successuri in li nostri regni et terri saluti et paternali benedictioni.

Et a li locutenenti generali nostri archiepiscopi episcopi oy altri qualsivoglia prelati et a li duca marchisi conti bisconti nobili baruni et qualsivoglia sindichi signuri di vassalli et a li gubernaturi justizeri baglij et altri qualsivoglia ufficiali nostri et di nostri regni et signurij et di li citati villi et lochi di ipsi et di chasqueduno di li loru majuri oy minuri et a li dicti civitati villi e lochi e a lo consiglio di quille oy di quilli et ad tucti et qualsivoglia subditi et naturali nostri di qualsivoglia statu gradu

et conditioni et dignitati si sia saluti et dilectioni. Et a li universitari di Iudei et a cadauno di quilli et qualsivoglia iudeu homo et fimina in qualsivoglia etati constituti in li nostri regni et signurij cussi di li mari di qua comu di li mari di là stanti et habitanti notificamo et vi facimu adsapiri comu per li patri inquisitori di la heresia et apostasia in li diocesi di nostri regni et signurij posti et constituti semo informati haviri trovato multi et diversi cristiani haviri tornato et passato a li riti iudaichi et stari et viviri in la ligi et superstizioni iudayca et facendo so cerimonij et guardando quilla sino a la abominabili circumcissioni blasfemando el sacto nome di Jesu Christu nostru signuri et redempturi appartandosi di la doctrina evangelica di sua santissima ligi et del veratato culto di quilla et di la dicta eresia et apostasia so stati causa li iudei masculi et fimini chi in dicti nostri et signurij stanno et habitano per la conversationi et comunicacioni chi cum li dicti cristiani teniano et tenino; li quali postpostu nostru timuri cum grandi studio cura et sollecitudini li induchiano et attrahino a la dicta ligi musayca dogmatizzando et insignando li loru precepti et cerimonij di quilla et facendoli guardari lu sabbato et li paschi et festi di quilla.

Per lo quali li dicti patri inquisitori di alcuni citati e terri nostri di nostra volunta et permiso cacharo li iudei masculi et fimini che in quilli stavano, rappresentando che perchi li cristiani fussiro

appartati di fari opera di iudei in la sancta fe catholica misi et habituati non putia essiri in altra maynera remediato; et persuadendoni lu venerabili patri priori di Sancta Cruchi generali inquisitori di la dicta heretica pravitati in li regni et dominactioni nostri per discarrico di suo officiu chi per extirpari di lu tutto la dicta heresia et apostasia di li dicti nostri regni et dominactioni cachassimo di quilli perpetuamenti et per sempri li dicti iudei maschuli et fimini, dicendo chi tal lepra est contagiusa excepto per la dicta expulsioni non era possibili remediari et chi ad ipsu per lo carrico che tenia li convenia di cussi providiri, supplicandoni li dassimo nostru consentimento et faguri cossi midesmo providendo et comandando. Et Nui chi principalmente disiamu chi in nostru tempu la sancta fe catholica sia prosperata et exaltata et la eretica pravitati di li nostri regni et dominactioni sia del tucto extirpata cum matura et provida deliberationi di nostru sacru real consiglio rechiputi majuri informazioni di la dicta diabolica et perfida inductioni et subiectioni di li dicti iudei di la quale nostra real consciencia est vertateramenti informata et certificata trovamo la natura et condictioni di li iudei per loro affectata cecitati et grandi ostinacioni esseri studiusa et sollicita et ancora presentusa ad subvertiri li cristiani et astuta et multu cautelosa per trahirili ad sua perfidia iudayca et mayormenti ad quilli chi pervenino ad ipsi reputando chi li ponnu chiu facilimenti pervertiri. Et comu li

iudei per sua propria culpa sianu summisi ad perpetua servituti et siano servi et captivi nostri et si sunno sustinuti et tollerati est per nostra pietati et gratia et si si discanuxino et sunno ingrati non vivendo quietamenti di la maynera supra dicta est cosa multu justa chi perdano la dicta nostra gracia et chi secza di quilla sianu da Nui tractati comu heretici et fautori di la dicta heresia et apostasia, per lo quali delicto commiso per alcuni di alcuno collegio et universitari est raxuni chi tali universitari et collegiu sia dissolatu et anichilatu, et li minuri per li majuri et l'uno per l'altro puniti. Et supra quisto ajungendo a se inquieto et perverso viviri trovamo li dicti iudei per mezzo di gravissimi et insupportabili usuri devorari et absorbiri li beni et li substancij di li cristiani exercendo inquietamenti et senza pietati la pravitati usuraia contra li dicti cristiani publicamenti et manifeste comu contra inimici et reputandoli idolatri, di la qualcosa gravi quereli li nostri subditi et naturali a nostri aurichi hanno pervenute. Et qualsivoglia hagiamo intiso in quilla cum molta diligencia, havimu canuxutu stando li dicti iudei intra li cristiani non si putiri remediari et cussi ni fussi licitu secundo la loro perfidia et secundo li dicti acti tanto nefarij et detestabili per ipsi commisi, di li quali è certo chi per la loro ostinata infedilitati sunno incorreggibili, punirli di grandi et progravi peni. Però sulamenti havimo deliberato darili tali pena benchi sia minuri di quilla chi

merixino reputamo sia completa chi ni satisfacza a la saluti di l'anima di li cristiani et subditi naturali nostri et a la conservactioni di ipsi per sua saluti consisti in apartarili di la pratica conversactioni et comunicactioni di li iudei di li quali in tucto lu tempu passato cussia lu pocu comu l'assai ha causatu la dicta heresia et apostasia et depopulactioni di li facendi di li christiani. Actento chi li cristiani chi sunnu rinuti ad alcuna terra per essiri manifesti usurari et chilli chi pervertino lo casto et honesto viviri divino essiri di li citati et villi expulsi et cussi medesimi quilli chi per contagiari ponnu dampnificari a li altri et ancora per li altri piu' legeri occaxiuni ancora chi non li guardino si non la policia et publica utilitati temporali, quantu piu' li infideli usurarij manifesti sedicturi di li catholici cristiani per preservactioni et conservactioni di li animi di quilli et di la religioni cristiana divino essiri cachati et appartati per chi li livando la occasioni di errari est livatu lu erruri. Et attendendo chi tucti li corpi di li iudei chi in nostri regni et dominactioni stannu su nostri di li quali putemu per nostra real potencia et suprema potestati ordinazioni disponiri a nostra voluntati usando quilli per quista tanta urgenti necessaria causa. Però confirmandoni cum lu dicto patri priori inquisitori generali favorendo lo sancto officio di la dicta inquisitioni per la nostra auctoritati cattolicamente providimo di nostra voluntati et

consentimento lu dicto patri per soi licteri providiri supra la dicta expulsioni generali in favuri di la fidi. Et per tanto beneficio di li animi et corpi et beni di li cristiani subditi nostri per quistu nostru edictu perpetue et pro semper valituro comandamo cachari et cachamo di tucti nostri regni et dominacioni occidentali et orientali tucti li dicti iudei masculi et fimini grandi et pichuli chi in li dicti regni et dominacioni nostri stannu et si trovanu tantu in li terri demaniali comu ecclesiastici et in altri qualsivoglia di subditi et naturali nostri et in qualsivoglia altri li dicti nostri regni et dominacioni contenti. Li quali iudei masculi et fimini hagianu et siano tenuti nexiri et andarisindi di tucti li dicti regni et dominacioni nostri infra tri misi poi di la publicacioni di la presenti immediate numerandi. Di maynera chi passatu lu dictu tempu alcunu iudeo masculu ne fimina grandi ne pichuli di qualunca etati sianu poza stari ne starrà in parti alcuna di li nostri regni et dominacioni nostri ne pozanu tornari a quilli per stari ne passari per quilli oy per alcuna parti di quilli sub pena di la morti et di perdicioni di li beni a nostra cammara et fisco applicandi. La quali pena sia incursa ipso facto et senza processu et declaracioni alcuna et in quista midesima pena incurrirannu qualsivoglia pirsuni di qualsivoglia statu et conditioni sianu chi di poi di lu dictu tempu iudeu oy iudea di qualsivoglia etati recogerà terrà oy reciperà in li dicti regni oy

dominacioni nostri oy in parti alcuna di quilli oy qualsivoglia di quilli, per chi quilli chi tal cosa farranno commictiranno crimini di receptaturi et fautori di heretici. Pero duranti lo dicto tempu et quaranta jorni di poi chi saranno nixuti li dicti iudei masculi et fimini richipimo a li dicti iudei et a loru beni subta nostra impara et devocacioni et subta la securitati et salvaguardia real nostra in manera chi nixuno sia usanti farili mal né dampno in persona né in li beni loru et cui lu fachissi incurrà in pena di rumpituri di nostra reali securitati. Pero a sui dicto illustrissimo Principi nostru figlu lu intentu nostru declaramo, a sui altri dicti prelati dichimo exortamu et incarriamo, et a sui altri supradicti duca conti bisconti nobili baruni officiali subditi et naturali nostri secundo chi a chasquiduno di sui specta oy spectari pò comandamo chi lu presenti nostru edictu et tutto quillo chi in ipsu si conteni guardati et compliri guardati et compliri faczati realmenti et cum effectu guardandovi l'uno et l'altro di fari oy consentiri directamenti oy indirectamenti lu contrariu si li ecclesiastici nostra gracia disianu haviri et li altri dicti peni ira et indignacioni nostra evitari, non obstanti qualsivoglia ligi fori constituctioni usi et costumi di li dicti nostri regni et dominacioni et di chasquiduno di quilli di li quali non pozanu comprindiri li tenuri di quistu nostru edictu né ordinari oy disponiri in contrariu di quillu per esseri factu et provistu lu dictu edictu in favuri di la

fe, conformandomi et faurendo lo sancto officiu di inquisitioni per la cui autoritati la dicta expulsioni è provista. Et attendendo chi li dicti universitati di iudei et li singulari di quilli et altri iudei universalmenti et singularmenti su tinuti et obligati a christiani, providimo et comandamo chi di loru beni mobili et stabili dicti nomi et actioni si faza quillo chi per altra nostra provisioni di la data di la presenti la quali cum la presenti si pubblicherà è provistu ad effectum chi li loru credituri siano pagati et quillo chi resteria li sia lassatu et restituto u chi si lu pozanu liberamenti portari secundo la forma in la dicta nostra provisioni a la quali ni referimo si conteni. Et perchè di lu supradictu ignorancia allegari non si poza comandamu chi lu tenuri di la presenti sia preconizatu per vui per bando publico in li citati di li dicti regni et dominacioni nostri per li lochi acostumati di quilli, in testimoniu di li quali cosi comandamu si faza la presenti cum nostro sigillo secreto in dorso sigillato.

Dat. In la nostra citati di Granata a XXXIX jornu di lu misi di marzu en l'anno di la nativitati di Nostri Signuri MCCCXXXXXXIIII.

Io el rey.

Dominus Rex ex deliberacione regij consilij mandavit michi Joanni de Coloma.

Visa per generalem thesaurarium.

*Et azochi ogni uno indi haia noticia et maxime li iudei, la
havimo facta promulgari et bandiri voce preconia de verbo ad
verbum, azochi non si possa allegari ignorancia alcuna.*

